



ZPRÁVA O TRHU OVOCE

Vývoj cen zeměd. výrobců:

Odrůdy jablek I. jak. třídy:

Golden Delicious.....	11,20 Kč/kg
Idared	8,50 Kč/kg
Jonagold.....	11,40 Kč/kg

Obsah:

Komoditní zpravodajství.....	1
Ceny zemědělských výrobců.....	2
Obchodní ceny.....	3
Spotřebitelské ceny.....	3
Zahraniční obchod ČR.....	4
Informace ze zahraničních trhů.....	5

Komoditní zpravodajství

Ceny zemědělských výrobců

V 9. týdnu 2004 se průměrná cena zemědělských výrobců (CZV) jablek odrůdy Golden Delicious I. jak. třídy ve srovnání s předchozím týdnem výrazně nezměnila a činila 11,20 Kč/kg. Průměrná CZV odrůdy Idared I. jak. třídy se mírně zvýšila o 0,20 Kč/kg (o 1,9 %) na 8,50 Kč/kg. Jablka odrůdy Jonagold I. jak. třídy se ve sledovaném týdnu prodávala v průměru za 11,40 Kč/kg, u výběrové třídy této odrůdy se průměrná CZV zvýšila o 0,80 Kč/kg (o 6,4 %) na 13,90 Kč/kg. Průměrná CZV odrůdy Rubín I. jak. třídy se také zvýšila, a to o 0,50 Kč/kg (o 4,4 %) na 10,90 Kč/kg.

Obchodní ceny

V 9. týdnu 2004 se obchodní nákupní ceny (NC) tuzemských jablek pohybovaly v rozpětí od 8,- do 16,80 Kč/kg, jejich obchodní odbytové ceny (OC) od 9,60 do 21,40 Kč/kg. U tuzemské odrůdy Idared se snížila průměrná NC o 0,60 Kč/kg (o 6,3 %) na 9,- Kč/kg, její průměrná OC poklesla o 1,30 Kč/kg (o 10,2 %) na 11,70 Kč/kg. U odrůdy Golden Delicious z dovozu se naopak zvýšila průměrná NC o 1,20 Kč/kg (o 7,1 %) na 17,40 Kč/kg a její průměrná OC o 0,90 Kč/kg (o 4,5 %) na 21,- Kč/kg. Průměrné obchodní ceny bílých stolních vinných hroznů se ve sledovaném týdnu snížily, NC o 3,60 Kč/kg (o 7,5 %) na 44,80 Kč/kg, OC o 2,80 Kč/kg (o 4,8 %) na 55,- Kč/kg. Snížily se i průměrné obchodní ceny citrónů, NC o 1,30 Kč/kg (o 7,9 %) na 15,10 Kč/kg, OC o 1,50 Kč/kg (o 7,8 %) na 18,40 Kč/kg. Průměrná NC banánů se proti předchozímu týdnu zvýšila o 0,80 Kč/kg

(o 4,9 %) na 17,40 Kč/kg, jejich průměrná OC se zvýšila o 1,20 Kč/kg (o 6 %) na 20,70 Kč/kg.

Zahraniční obchod

V 8. týdnu 2004 bylo do České republiky dovezeno celkem 651 t konzumních jablek za průměrnou jednotkovou hodnotu 9,20 Kč/kg. Proti předchozímu týdnu se dovoz jablek snížil o 35 % (o 346 t). Tato jablka byla dovezena převážně z Polska (46 % - 301 t za 5,30 Kč/kg) a Itálie (31 % - 201 t za 12,80 Kč/kg). Hrušek bylo dovezeno 41 t za 16,20 Kč/kg. Jejich hlavním dodavatelem bylo Španělsko (51 % - 21 t za 15,90 Kč/kg). Dovoz stolních vinných hroznů činil celkem 197 t za 42,60 Kč/kg. Z JAR bylo dodáno 103 t (52 %) hroznů za 33,- Kč/kg, z Argentiny 49 t (25 %) hroznů za 38,20 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu se dovezlo 209 t citrónů za 12,80 Kč/kg. Hlavním dodavatelem bylo Španělsko (156 t za 12,- Kč/kg, tj. 75 %). Pomerančů se dovezlo celkem 1 637 t za 12,30 Kč/kg. Z Řecka pocházelo 750 t (46 %) pomerančů za 12,40 Kč/kg, ze Španělska 459 t (28 %) za 12,40 Kč/kg. Španělsko bylo tradičně hlavním dodavatelem mandarinek (519 t za 16,10 Kč/kg, tj. 67 %). Import banánů činil celkem 1 161 t za 12,90 Kč/kg. Z Kolumbie se dovezlo 553 t (48 %) banánů za 12,90 Kč/kg, z Kostariky 258 t (22 %) za 12,60 Kč/kg.

Z České republiky bylo v 8. týdnu 2004 vyvezeno celkem 69 t konzumních jablek za 6,90 Kč/kg. Tato jablka byla vyvezena na Slovensko.

TIS ČR SZIF



Informace o cenách ovoce v ČR

Ceny zemědělských výrobců jablek

Datum zjištění ceny : 9. týden 2004

Kč/kg

Druh, odrůda	Jakostní třída	Ceny zemědělských výrobců			Změna prům. CZV proti 8. týdnu 2004
		minimální	maximální	průměrná	
Šampion (podzimní)	V	10,00	12,00	10,90	0,00
	I.	8,00	10,00	9,10	+ 0,20
Bohemia (raně zimní)	V	10,30	13,00	11,50	.
	I.	9,00	11,00	9,80	0,00
Gloster	V	9,00	13,50	11,40	- 0,90
	I.	7,50	12,00	9,80	- 0,40
Rubín	V	11,50	15,00	13,10	+ 0,30
	I.	9,00	13,50	10,90	+ 0,50
Golden Delicious (zimní)	V	12,00	17,00	13,70	- 0,20
	I.	9,00	14,00	11,20	- 0,10
	II.	7,00	10,00	8,30	0,00
Idared	V	8,20	12,00	10,40	+ 0,30
	I.	6,50	10,00	8,50	+ 0,20
Jonagold	V	11,50	17,00	13,90	+ 0,80
	I.	8,00	14,00	11,40	+ 0,10
Melrose	V	8,00	10,00	9,30	- 0,10
Starkrimson	V	10,50	12,30	11,50	.
	I.	8,50	10,50	9,50	+ 0,40
Zvonkové	V	10,00	12,00	11,00	+ 0,20

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez dopravy a DPH.

Pramen : Podle údajů OU ČR zpracoval TIS^{ČR} SZIF.

Porovnání průměrných CZV jablek odrůdy Golden Delicious I. jak. třídy

Kč/kg

rok / týden	49.	50.	51.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
2002 / 03	9,10	9,10	8,80	8,50	8,80	8,60	8,90	8,70	8,70	8,60	8,70
2003 / 04	10,10	10,20	10,90	11,80	11,70	11,60	11,70	11,90	11,90	11,30	11,20
% 04 / 03 / 02	111,0	112,1	123,9	138,8	133,0	134,9	131,5	136,8	136,8	131,4	128,7

Pramen : TIS^{ČR} SZIF

Porovnání průměrných CZV jablek odrůdy Idared I. jak. třídy

Kč/kg

rok / týden	49.	50.	51.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
2002 / 03	9,00	8,80	8,60	7,70	7,90	8,00	8,00	7,80	7,70	8,00	8,00
2003 / 04	8,90	9,00	9,10	9,50	9,30	9,20	9,00	9,10	8,90	8,30	8,50
% 04 / 03 / 02	98,9	102,3	105,8	123,4	117,7	115,0	112,5	116,7	115,6	103,8	106,3

Pramen : TIS^{ČR} SZIF



Porovnání průměrných CZV jablek odrůdy Jonagold I. jak. třídy

Kč/kg

rok / týden	49.	50.	51.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
2002 / 03	9,90	9,70	9,50	8,70	8,60	8,60	9,00	9,00	8,90	8,90	8,90
2003 / 04	10,30	10,10	10,70	12,10	11,50	11,60	11,10	11,60	11,60	11,30	11,40
% 04 / 03 / 02	104,0	104,1	112,6	139,1	133,7	134,9	123,3	128,9	130,3	127,0	128,1

Pramen : TIS ČR SZIF

Obchodní ceny vybraných druhů ovoce I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny : 9. týden 2004

Kč/kg

Druh ovoce Odrůda	Nákupní cena				Odbytová cena			
	minim.	maxim.	průměr	±9/8	minim.	maxim.	průměr	±9/8
Jablka Idared T	8,00	10,20	9,00	- 0,60	9,60	13,90	11,70	- 1,30
Idared D			*		9,50	14,00	11,50	- 0,70
Golden Delicious T	15,00	16,80	15,90	.	17,00	21,40	19,10	+ 0,20
Golden Delicious D	15,30	19,20	17,40	+ 1,20	18,00	25,60	21,00	+ 0,90
Gloster D	8,40	14,50	11,80	.	11,50	17,00	14,00	+ 1,30
Hrušky D	17,00	25,50	22,00	+ 1,40	19,70	35,00	26,90	+ 0,20
Vinné hrozny bílé D	39,00	58,00	44,80	- 3,60	48,40	65,00	55,00	- 2,80
Vinné hrozny modré D	52,00	68,00	61,50	- 2,20	69,40	78,50	74,70	- 2,40
Banány	15,90	20,00	17,40	+ 0,80	18,40	23,50	20,70	+ 1,20
Citrony	11,40	18,80	15,10	- 1,30	13,00	22,30	18,40	- 1,50
Grapefruity bílé	11,90	20,00	15,00	+ 0,70	14,00	24,00	18,60	+ 1,00
Grapefruity červené	14,50	25,00	19,10	+ 2,00	17,00	28,00	22,70	+ 2,30
Mandarinky	16,00	22,60	18,50	+ 0,30	20,40	27,00	22,30	+ 0,40
Pomeranče	14,00	18,80	16,00	+ 0,40	16,40	22,30	18,80	+ 0,10
Kiwi	26,50	36,40	32,00	- 0,40	35,40	42,90	40,30	+ 0,30
Blumy	30,20	59,00	39,70	.	35,40	79,80	47,20	.
Ananas (ks)	25,00	29,10	27,60	- 2,10	28,90	37,00	33,50	- 3,00
Mango (ks)	15,70	17,60	16,50	+ 1,80	18,70	24,50	20,70	+ 2,10

Poznámka : Nákupní cena = cena zboží fco rampa velkoobchodu bez DPH.

Odbytová cena (OC) = cena, za kterou je zboží odebráno ve skladě, tj. bez dopravy a bez DPH.

* = neuvedeno (méně než tři údaje), D = dovoz, T = tuzemské

Pramen : TIS ČR SZIF

Vývoj spotřebitelských cen vybraných druhů ovoce v roce 2003, 2004

Kč/kg

Druh	48.	49.	50.	51.	52.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Jablka	21,45	21,81	21,70	21,92	22,21	22,78	23,21	23,46	23,30	23,73	23,27	24,61
Banány	22,12	22,25	22,54	23,62	25,12	24,59	24,68	24,79	25,23	24,65	24,40	24,67
Pomeranče	33,05	32,96	30,75	29,82	29,24	29,18	28,99	28,29	27,56	27,99	27,51	26,64

Poznámka : Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen. Uváděné ceny mají orientační charakter.

Pramen : ČSÚ



Zahraniční obchod ČR

Dovoz a vývoz vybraných druhů ovoce od 1.1. do 22.2. 2004

Druh ovoce Odrůda	Dovoz			Vývoz		
	Množství v t	Jednotková hodnota v Kč/kg	Od 16.2. do 22.2.04 - t	Množství v t	Jednotková hodnota v Kč/kg	Od 16.2. do 22.2.04 - t
Jablka stolní celkem	4 892	9,27	651	330	10,41	69
<i>Golden Delicious</i>	1 719	11,74	249	96	7,65	69
<i>Granny Smith</i>	115	16,63	17	-	-	-
<i>Ostatní</i>	3 059	7,60	385	313	11,53	-
Hrušky	322	18,80	41	1	19,52	-
Stolní vinné hrozny	2 004	41,01	197	27	43,96	8
Citróny	3 695	13,37	209	51	17,00	22
Pomeranče	18 018	12,58	1 637	266	13,83	92
Mandarinky a ost.	14 204	16,12	773	220	18,39	6
Banány	16 115	12,89	1 161	425	12,70	-

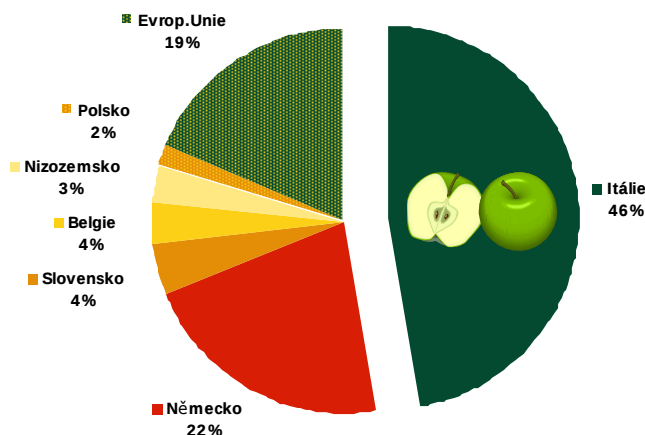
Poznámka : GŘC zpětně provádí úpravu údajů o zboží dle celních deklarací

Pramen : Podle údajů GŘC zpracoval TIS ČR SZIF.

Dovoz Golden Delicious: 1.1.-22.2. 2004

Země	Množství (t)	Průměrná jedn. hodnota (Kč/kg)
Itálie	810	12,55
Německo	373	11,48
Slovensko	73	16,93
Belgie	61	9,9
Nizozemsko	52	10,5
Polsko	31	9,5
ostatní EU	318	9,58
Celkem	1 719	11,74

Pramen : Podle údajů GŘC zpracoval TIS ČR SZIF.



Čerpání celních kvót čerstvého ovoce, výrobků z ovoce k 25.2. 2004

N á z e v	Země	MJ	Množství kvóty	% plnění	Platnost kvóty
Preferenční kvóty					
Čerstvé vinné hrozny	Izrael	kg	133 400	0,00	2.1. - 30.4.
Jablka	Chorvatsko	kg	133 400	0,00	2.1. - 30.4.
Jablka	Maďarsko	kg	83 400	0,00	2.1. - 30.4.
Jablka	Slovinsko	kg	1 000 000	0,00	2.1. - 31.3.
Ovocné šťávy	Maďarsko	kg	100 000	0,87	2.1. - 30.4.
Ovocné šťávy	Turecko	kg	233 400	0,00	2.1. - 30.4.
Smluvní kvóty					
Čerstvé vinné hrozny		kg	1 309 900	0,00	2.1. - 30.4.

Pramen : www.cs.mfcr.cz



Informace ze zahraničních trhů

Ceny ovoce na Slovensku

Datum zjištění ceny: 16.2. - 18.2. 2004

SKK/kg

Druh ovoce Odrůda	Ceny jablek od producentů			Odbytové ceny z velkoobchodu		
	cenové rozpětí	průměr. cena	± 8./6. týden	cenové rozpětí	průměr. cena	± 8./6. týden
Jablka tuzemsko						
G. Delicious (65-70)	10,00 - 15,97	12,35	+ 0,40	17,50 - 26,00	22,40	+ 0,17
G. Delicious (2. tř.)	9,24 - 10,08	9,77	+ 0,24	-	-	-
Idared (nad 70 mm)	12,61 - 15,13	13,81	- 0,25	-	-	-
Idared (65-70 mm)	10,92 - 13,00	12,39	- 0,37	13,00 - 19,00	15,23	+ 1,26
Idared (2. tř.)	8,40 - 10,08	9,62	- 0,19	-	-	-
Jonagold (65-70 mm)	-	-	-	12,00 - 22,90	17,98	.
Golden Delicious D	-	-	-	17,00 - 26,00	20,17	- 0,17
Idared D	-	-	-	10,20 - 16,00	11,94	- 1,01
Hrušky dovoz	-	-	-	23,50 - 42,50	34,11	+ 2,51
Vinné hrozny bílé D	-	-	-	58,00 - 95,00	73,22	- 2,09
Vinné hrozny modré D	-	-	-	56,00 - 98,00	82,98	+ 12,30
Pomeranče	-	-	-	18,50 - 26,00	21,41	- 0,48
Citróny	-	-	-	18,80 - 29,00	22,55	- 0,44
Mandarinky	-	-	-	22,90 - 33,90	29,21	- 0,38
Grapefruity bílé	-	-	-	18,50 - 30,00	23,53	- 0,55
Grapefruity červené	-	-	-	22,90 - 30,00	26,54	- 0,65
Banány	-	-	-	20,50 - 24,90	22,73	- 0,56
Kiwi koš	-	-	-	17,30 - 37,00	23,82	- 1,06

Pramen : ATIS Agrárne trhové informácie Slovenska

Přehled cen vybraných druhů ovoce v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 16.2. - 22.2. 2004

HRK/kg

Druh ovoce	Velkotržnice			Tržiště			Prodejny		
	minim.	maxim.	prům.	minim.	maxim.	prům.	minim.	maxim.	prům.
Jablka	2,04	11,00	5,55	3,00	15,00	7,51	4,99	14,00	9,57
Hrušky	6,55	12,00	10,56	8,50	20,00	14,86	8,50	20,00	14,94
Hrozny vinné	9,83	20,00	16,84	12,00	35,00	24,08	9,90	40,00	23,60
Mandarinky	10,20	11,10	10,83	5,00	15,00	11,16	7,30	15,00	12,06
Pomeranče	3,93	8,00	5,42	5,00	15,00	7,88	5,90	12,00	7,43
Citróny	2,45	8,50	6,33	7,50	12,00	10,02	6,99	12,00	8,92
Grapefruit	5,30	10,00	7,64	8,00	15,00	11,21	7,89	14,00	9,93
Banány	4,26	6,00	5,28	5,00	10,00	7,06	5,50	9,00	7,26

Pramen : Tržišni informacijski sustav u poljoprivredi - Tržište voća i povrća



Obchodní ceny vybraných druhů ovoce v tržnicích v Polsku

Datum zjištění ceny: 16.2. - 19.2. 2004

PLN/kg

Druh ovoce	Bronisze	Kielce	Lublin	Wroclaw
	19.2.	16.2.	17.2.	16.2.
Ovoce tuzemské				
Cortland	0,70 - 1,10	-	-	0,80 - 1,40
Elstar	0,80 - 1,20	-	-	1,20 - 1,30
Gala	0,90 - 1,38	-	-	1,20 - 1,50
Gloster	1,00 - 1,30	1,00 - 1,30	1,00 - 1,20	1,20 - 1,33
Golden	-	-	-	1,50 - 1,70
Jonagold	1,00 - 1,33	-	-	1,20 - 1,50
Jonagored	1,00 - 1,33	1,00 - 1,60	-	1,20 - 1,60
Lobo	1,00 - 1,25	-	1,00 - 1,20	0,80 - 1,00
Rubin	-	-	1,20 - 1,40	1,40 - 1,50
Szampion	1,33 - 1,66	-	-	1,20 - 1,70
Hrušky	3,00 - 4,00	-	-	2,00 - 3,00
Ovoce z dovozu				
Banány	2,20 - 2,55	2,60 - 2,60	2,50 - 2,80	2,20 - 2,50
Citróny	3,00 - 4,00	3,80 - 3,80	3,70 - 4,20	3,00 - 3,50
Mandarinky	4,50 - 6,00	4,20 - 4,50	4,50 - 5,00	3,50 - 5,50
Pomeranče	3,30 - 5,00	3,50 - 4,20	3,00 - 4,50	3,60 - 4,00
Vinné hrozny	12,00-16,00	-	10,00-15,50	10,00-15,00

Pramen : Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw

Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů ovoce ve Španělsku - v oblasti Valencie

Datum zjištění ceny: 17.2. 2004

EUR/MJ

Druh, odrůda	MJ	Minimum	Maximum
Pomeranče Navelina	1 arroba (12,8 kg)	1,56	1,95
Salustiana	1 arroba (12,8 kg)	1,80	2,73
Navel-late	1 arroba (12,8 kg)	2,67	4,69
Citróny Fino	1 kg	0,07	0,12
Klementinky Hernandina	1 arroba (12,8 kg)	3,85	4,21
Mandarinky Fortuna	1 arroba (12,8 kg)	2,52	7,03
Ortanique	1 arroba (12,8 kg)	3,01	4,24
Grapefruity bílé	1 kg	0,12	0,15
červené	1 kg	0,15	0,18

Pramen : FAMMU/FAPA



Obchodní ceny vybraných druhů ovoce v SRN a ve vybraných tržnicích

Datum zjištění ceny: 18.2. 2004

EUR/MJ

Druh ovoce, (kalibrace - mm)	Země původu	MJ	Hamburk	Berlín	Stuttgart	Frankfurt	2004 / 7	± % 2004 / 6
Jablka								
Braeburn 70-80 mm	Německo	100 kg	90 - 100	85 - 100	80 - 90	80 - 95	88,30	- 0,2
Royal Gala 70/80 mm	Německo	100 kg	80 - 90	80 - 90	88 - 95	75 - 95	86,90	+ 0,5
Roter Boskoop 70-80mm	Německo	100 kg	70 - 80	70 - 80	77 - 90	70 - 80	76,10	+ 1,9
Cox Orange 70/80 mm	Německo	100 kg	70 - 75	68 - 80	77 - 84	70 - 85	73,50	+ 2,0
Golden Delic. 70-80 mm	Německo	100 kg	-	55 - 65	57 - 66	60 - 75	60,80	+ 0,5
Elstar 70-80 mm	Německo	100 kg	70 - 75	75 - 85	85 - 92	75 - 90	81,40	+ 1,5
Jonagold 70-80 mm	Německo	100 kg	55 - 65	60 - 70	70 - 80	60 - 75	68,70	+ 0,9
Jonagored 70/90 mm	Německo	100 kg	55 - 65	60 - 70	70 - 80	60 - 75	67,90	+ 0,4
Gloster 70-80 mm	Německo	100 kg	50 - 55	50 - 60	64 - 70	55 - 60	59,90	+ 1,8
Hrušky Williams	JAR	12,5 kg	11 - 14	12 - 15	14 - 16	13 - 16	15,50	- 8,4
Kaiser A., gel. (75-80)	Itálie	100 kg	115-125	-	130-140	-	119,20	+ 1,4
Vinné hrozny La Rochelle	JAR	4,5 kg	9,5 - 11	10 - 11	10,5-11,5	9,5 - 12	10,20	- 3,8
Th. Seedless u.ä	JAR	4,5 kg	6,5 - 9	7 - 9	7 - 10	7 - 10	9,50	- 7,8
Citróny	Španělsko	15 kg	7 - 9	7 - 9	8 - 11	8,5 - 11	10,70	- 3,1
Pomeranče Navel/Navelin.	Španělsko	15 kg	9 - 13,5	7,5 - 13	8,5 - 15	8 - 14	10,70	- 3,6
Banány Zweitmarken	ze zámoří	18 kg	14,5-16,5	14 - 15,5	15 - 16	16 - 16,5	15,50	- 0,9

Pramen : ZMP, Obst und Gemüse

Obchodní ceny vybraných druhů ovoce v Nizozemsku - tržnice Rotterdam

Datum zjištění ceny: 13.2. 2004

USD/MJ

Druh, odrůda	Země původu	MJ	Průměrná cena
Jablka Golden Delicious	Francie	18-20 kg	16,57
Granny Smith	Francie	18-20 kg	19,75
Hrušky Packham Triumph	Chile	12,5 kg	16,57
Grapefruity bílé	-	15-17 kg	13,89
Grapefruity červené (Ruby Red)	Španělsko	15-16 Kg	16,20
Pomeranče Salustiana	Španělsko	18-20 kg	10,83
Navel Late	Španělsko	15-17 kg	8,92
Citróny	Španělsko	15 - 16 kg	10,19

Pramen : FAMMU/FAPA

Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 25.2. 2004

100 SKK - 79,894 Kč

1 PLN - 6,685 Kč

1 USD - 25,737 Kč

1 EUR - 32,505 Kč

1 HRK - 4,077 Kč

100 HUF - 12,565 Kč



Obchodní ceny vybraných druhů ovoce v Maďarsku (Budapešť)

Datum zjištění ceny: 9. týden 2004

HUF/kg

Druh, odrůda	Kalibrace mm	Nejčtenější cena	Minimum	Maximum
Jablka Golden Delicious	65+	140	110	175
Granny Smith	65+	150	120	160
Idared	65+	100	100	120
Jonathán	65+	70	70	80
Starking	65+	100	90	110
Hrušky Alexander	60-70	280	270	310

Pramen : AKII, Agrárgazdasági Kutat és Informatikai Intézet

Balkán vede novou válku - o rakiji

Evropská unie způsobila na Balkáně nové války. Mrtví ale nejsou, vojska se nešikují, přesto jde o hodně - o potenciálně velké zisky z prodeje národních nápojů či potravin pod původním názvem na trhu EU.

První bitvy už znají své vítěze. Slovinsko si jako první stihlo zaregistrovat ajvar, lahodnou rajčatovo-paprikovou směs, která na Balkáně doplňuje tradiční maso pečené na roštu. Na ajvar jako součást národní kuchyně si přitom dělají nároky především Chorvati.

Nejostřejší bitvy se ale vedou o alkohol. Maďarsko může v unii prodávat nápoj ze švestek, označovaný jako pálinka, který si chtělo nechat zaregistrovat sousední Rumunko. Poražená Bukurešť musí napřít své úsilí jiným směrem, jak o tom svědčí titulky rumunských, bulharských a makedonských listů v posledních dvou týdnech.

"Začala válka o rakiji," oznámil rumunský deník Evenimentul Zilei poté, co bulharská vláda oznámila, že chce registrovat značku u Evropské komise. Proti se okamžitě vzbouřili Makedonci a Rumuni, kteří si na pálenku ze švestek dělají také nárok. V Srbsku se rakije říká nejen slivovici, ale obecně všem pálenkám z ovoce. Rumunsky se

tradiční ovocné pálenice říká cujka, což si nikdo ze sousedů zaregistrovat nechce.

Podobně chce Sofie registrovat i mastiku, kořalku dochucenou mízou ze středomořského keře stejného jména, což nesou zvláště těžce Makedonci. "Makedonii hrozí, že zůstane bez označení obou svých národních nápojů," varoval makedonský list Dnevnik.

Rumunsko a Bulharsko by do Evropské unie měly vstoupit v roce 2007. Makedonie do unie chce také, nezahájila ještě ani jednání. Chorvatsko by mělo letos dostat první posudek Evropské komise a vláda chce stihnout rozšíření také v roce 2007.

"Nápoj, který se vyrábí pod tradičním názvem v celém regionu, by si neměla registrovat jen jedna země," citovaly rumunské listy státního tajemníka rumunského ministerstva zemědělství Valeria Steria.

Makedonský výrobce nejznámější mastiky Grozd se brání podle bulharského deníku Sega tím, že výroba mastiky má v makedonské Strumici tradici tří století. Makedonská vláda má tři měsíce, aby u Evropské komise vznesla námitky a dodala argumenty o tom, že mastika je makedonský národní nápoj.

www.agris.cz, Martin Ehl, 19.2. 2004

Vydavatel

TIS^{CR} SZIF

Státní zemědělský intervenční fond
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

Odpovědný pracovník

Ing. Robert Zavadil
ředitel odboru agrární informatiky

tel.: 222 871 509
fax: 222 871 536
e-mail: zavadil@szif.cz

Komoditní manager

Ing. Markéta Seberová

tel.: 222 871 596
fax: 222 871 536
e-mail: seberova@szif.cz

Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS^{CR} SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS^{CR} SZIF.